



Université de la cité de Sadate
de Pédagogie
de Curricula et de Méthodologie



Faculté
Département

Effacité d'un scénario proposé du conte raconté pour développer
quelques compétences de la communication orale chez les
étudiants de section du français à la faculté de Pédagogie -
université de la cité Sadate

Recherche présentée en application des exigences de l'obtention du grade de
Doctorat en philosophie de l'Education, section de curricula et des
méthodologies de FLE.

Préparée par

Nehal Diab El-Desouky Khalaf

Enseignante de la langue française
Pédagogie – Université de la cité Sadate

Faculté de

Sous la direction de

Prof. Dr./ Adel Tawfik Ibrahim

Professeur des Curricula et didactique du FLE
Et Doyen de la faculté de pédagogie
Université d'ElSadat

٢٠٢٠

Introduction

L'objectif de l'enseignement du français langue étrangère est de développer chez l'apprenant les compétences linguistiques à partir desquelles il sera capable d'une part, de lire, d'écrire et même de produire d'une façon correcte des textes de différents types (explicatif, argumentatif, narratif...), d'autre part d'acquérir une compétence communicative en français qui pourra lui servir au sein de la classe ou dans des situations hors du contexte scolaire.

Il faut signaler qu'apprendre une langue étrangère, c'est d'abord revenir à la définition de base d'une langue vivante. La langue sert à communiquer, elle permet à des personnes d'échanger des informations, de réagir, d'interagir et d'exprimer des désirs, des sentiments et des opinions. La maîtrise des langues vivantes est aujourd'hui une nécessité.

Donc, maîtriser notamment les langues vivantes étrangères est le gage d'une ouverture de tous les étudiants sur le monde, et un facteur décisif d'insertion professionnel.

Clémence F-L (2016) définit le schéma narratif comme un concept issu de la linguistique structurale. Le déroulement du récit se fait de façon logique et structurée.

Les étudiants doivent atteindre un niveau qui se décline en trois axes : comprendre (écouter, lire), parler (prendre part à une conversation, s'exprimer oralement en continu), écrire.

En fait, la narratologie est une sémiotique ayant pour but l'objet d'étude scientifique des structures des textes narratifs.

Le conte dans ses origines est reconnu telle une transmission orale parmi les populations. Il est cependant une forme narrative prenant son essence d'un fait réel. Il occupe une place prépondérante dans l'apprentissage des langues. Sa richesse permet de nombreuses exploitations. Un conte est intemporel, accessible tous et possède plusieurs niveaux de lecture. Il offre un support privilégié pour des applications pédagogiques complexes.

Un conte est une histoire qui se transmet de bouche à oreille. Dans tous les pays du monde, cette tradition orale fait partie de la mémoire collective. Au fil du temps, ces contes traditionnels sont devenus des textes littéraires, rédigés par des écrivains.

Le conte a été étudié sous divers angles en ethnologie, particulièrement par l'analyse comparative de nombreuses versions d'un contre-type spécifique, et plus récemment par l'analyse structurale, puis sémiotique d'un conte ou d'un groupe de contes. Rares sont les folkloristes et les ethnologues qui sont abordé l'étude du conte en rapport avec la pédagogie et l'éducation.

Hynynen (2015) voit que les contes sont toujours utilisés dans l'enseignement des petits enfants mais on suppose qu'ils puissent être utiles également pour les étudiants les plus âgés (Hynynen, N., 2015)

Quant à **Léon** (2004), il dit : « Un de mieux saisir leur richesse, Renée Léon (2004) rattache les contes à cinq types » :

- 1) les contes de sagesse, qui offrent une leçon de vie (ex. : un trait de caractère, un sentiment ou une conduite à privilégier) ;

- 2) les contes d'explication, qui révèlent, de manière poétique, le pourquoi d'un élément de nature ;
- 3) les contes merveilleux, qui présentent un personnage exemplaire devant accomplir une tâche, souvent avec l'aide d'un objet magique ;
- 4) les contes d'animaux, dont les personnages animaliers conservent leurs traits de caractère tout en se comportant comme des humains ;
- 5) les contes de randonnée, dont le schéma narratif se répète (ex. : un personnage, en quête d'une réponse, doit poser la même question à différents interlocuteurs)

Le schéma actantiel, est un schéma dans lequel on reprend les principaux personnages/actants ou forces agissantes, ainsi que les piliers qui permettront la rédaction du récit.

Pour **Falaise, G.** (2012) les éléments d'une action sont décrits dans l'une des classes actantielles. Ces six actants sont regroupés en trois axes: axe du vouloir, axe du pouvoir et axe du savoir. L'axe du vouloir regroupe les actants [sujet et objet]. Le sujet et l'objet sont une relation appelée jonction. Le sujet est orienté vers un objet: par exemple le prince désire la princesse. Cette relation peut être conjointe (comme l'exemple cité ci-dessus) ou disjointe.

Les actants adjuvant et opposant sont regroupés dans l'axe du pouvoir. Si l'adjuvant favorise la relation sujet-objet, l'opposant y nuit. Ces deux actants peuvent être des personnages, des objets ou encore des sentiments. Le dernier axe, axe du savoir, regroupe les actants destinateur et destinataire. Le destinateur est à l'origine de la demande de jonction sujet-

objet. Le destinataire est le bénéficiaire de cette jonction. Les actants destinateurs se retrouvent souvent destinataires.

Le schéma actantiel de A.-J. Greimas peut être présenté de la façon qui suit:

Ce schéma se caractérise par le fait de ne pas suivre l'histoire dans l'ordre chronologique. Il s'intéresse aux forces en présence dans l'histoire, c'est à dire principalement à ce qui pousse, aide ou contrarie les personnages principaux dans leurs actions.

Falaise, G. (2012) voit que les possibilités didactiques du conte à l'oral sont innées ; l'essentiel consiste à créer un climat de confiance entre l'enseignant et la classe, où l'imaginaire de chacun et sa mémoire sont sollicités. Lorsque, par le jeu, on encourage l'expression de soi et l'écoute des autres, on participe également à l'apprentissage de comportements sociaux nécessaires au fonctionnement dans une société.

Problématique de la recherche :

Dans le cadre d'une recherche de doctorat, on a mené cette recherche dans le but de mettre en lumière les difficultés rencontrées par les étudiants de la deuxième année, section de français à la faculté de Pédagogie de la cité Sadate lors de la rédaction d'un conte cohérent et ponctué. Cette recherche exige la réponse à la question principale suivante :

Quel est l'efficacité d'un scénario proposé du conte raconté pour développer quelques compétences de la communication orale chez les étudiants de section du français à la faculté de Pédagogie, université de la cité Sadate ?

D'autres questions sous-jacentes découlent de la question principale :

- *Quelles sont les compétences nécessaires aux étudiants de la section du français à la faculté de Pédagogie, université de la cité Sadate afin de suivre son plan narratif et s'exprimer oralement un conte?*
- *Quels sont les éléments nécessaires aux étudiants de la section du français à la faculté de Pédagogie, université de la cité Sadate afin de suivre la chronologie des événements d'un conte raconté ?*
- *Quels sont les étapes d'un scénario proposé du conte raconté pour développer quelques compétences de la communication orale chez les étudiants de section du français à la faculté de Pédagogie, université de la cité Sadate ?*

Importance de la recherche

Cette recherche essaie de développer chez les étudiants la capacité à ...

1. devenir raconteur ou conteuse d'histoires, d'anecdotes, de blagues de toutes sortes.
2. s'insérer au niveau social et à contribuer à la camaraderie du groupe.
3. suivre le plan narratif et à raconter une histoire.
4. maintenir l'intérêt du public et à s'exprimer oralement par un conte.
5. suivre la chronologie des événements.

Objectifs de la recherche

Cette recherche a pour but de :

1. Vérifier l'efficacité d'un scénario proposé du conte raconté pour développer quelques compétences de la communication orale chez les

étudiants de section du français à la faculté de Pédagogie, université de la cité Sadate.

2. Déterminer les compétences nécessaires aux étudiants de la section du français à la faculté de Pédagogie, université de la cité Sadate afin de suivre son plan narratif et s'exprimer oralement un conte.
3. Préciser les éléments nécessaires aux étudiants de la section du français à la faculté de Pédagogie, université de la cité Sadate afin de suivre la chronologie des événements d'un conte raconté.
4. Elaborer les étapes d'un scénario proposé du conte raconté pour développer quelques compétences de la communication orale chez les étudiants de section du français à la faculté de Pédagogie, université de la cité Sadate.

Hypothèses de la recherche

1. Il y a de différences statistiquement significatives au niveau de (0,05) entre les moyennes des notes des étudiants de deux groupes (expérimental et contrôle) au pré /post-test en ce qui concerne les compétences nécessaires pour suivre le plan narratif et s'exprimer oralement un conte en faveur du groupe expérimental.
2. Il y a de différences statistiquement significatives au niveau de (0,05) entre les moyennes des notes des étudiants de deux groupes (expérimental et contrôle) au pré /post-test en ce qui concerne les éléments nécessaires afin de suivre la chronologie des événements d'un conte raconté en faveur du groupe expérimental.
3. Il y a de différences statistiquement significatives au niveau de (0,05) entre les moyennes des notes des étudiants de deux groupes (expérimental et contrôle) au pré /post-test en ce qui concerne les étapes

d'un scénario proposé du conte raconté en faveur du groupe expérimental.

5. Limites de la recherche

A. De limites matérielles :

La recherche actuelle se limite aux :

- compétences de suivre le plan narratif et s'exprimer oralement un conte.
- éléments nécessaires afin de suivre la chronologie des événements d'un conte raconté.
- étapes d'un scénario proposé du conte raconté.

B. Echantillon :

Cette recherche s'est limitée sur un échantillon au nombre de 30 étudiants de section du français à la faculté de Pédagogie, université de la cité Sadate. Deux groupes (le groupe expérimental constitue de 15 étudiants et le groupe contrôle constitue de 15 étudiants).

Outils de la recherche

1. Un pré/post-test d'un conte raconté afin de développer quelques compétences de la communication orale chez les étudiants de section du français à la faculté de Pédagogie, université de la cité Sadate.
2. Grille des compétences du conte raconté.
3. Échelle d'appréciation pour un récit raconté
4. Grille d'évaluation des compétences du conte raconté.
5. Scénario du conte raconté.
6. Feuille de travail (schéma) pour raconter mon histoire.

7. Méthodologie de la recherche

Cette recherche adopte

1. La méthode descriptive, la chercheuse a employé cette méthode pour décrire les études antérieures concernant les variables de la recherche.
2. La méthode quasi-expérimentale dans l'application du pré/post-test afin de vérifier l'efficacité d'un scénario proposé du conte raconté pour développer quelques compétences de la communication orale chez les étudiants de section du français à la faculté de Pédagogie, université de la cité Sadate.

8. Procédures de la recherche

Afin de répondre aux questions de la recherche, la chercheuse procède les procédures suivantes :

1. Réviser les études antérieures (arabes & étrangères) touchant les variables de la recherche « la structure narrative et les compétences du conte raconté».
2. Elaborer une étude pilote
3. Déterminer les compétences nécessaires du conte raconté selon les résultats de l'étude pilote.
4. Préparer un scénario basé sur les étapes et les objectifs du modèle actantiel de Greimas.
5. Élaborer le pré-test pour évaluer la performance des étudiants de la recherche dans la rédaction d'un conte avant l'expérimentation et pour l'élaboration du programme la chercheuse a ...
 - Réviser les tests concernant le domaine de la structure narrative.

- Proposer un groupe de questions avec leurs consignes.
 - Calculer la fiabilité et la validité du test.
 - Choisir un échantillon aléatoire simple parmi les étudiants de la troisième année, section de français a la faculté de Pédagogie de la cité Sadate.
6. Appliquer le pré-test sur l'échantillon.
 7. Faire l'expérimentation : enseigner au groupe expérimental le scénario du conte raconté et au groupe témoin par la méthode traditionnelle.
 8. Appliquer le post-test sur les deux groupes.
 9. Vérifier les hypothèses.
 10. Faire l'analyse statistique des notes des étudiants.
 11. Analyser et interpréter les résultats.
 12. Présenter les recommandations et proposer des suggestions de la recherche.

9. Terminologie de la recherche

Voici la définition opérationnelle de la terminologie de la recherche.

- Conte :

Selon (**Zaid et El Saoudy**, 2006), le conte est un récit court, avec des personnages imaginaires, dans un univers imaginaire. Il finit bien. Le conte recourt souvent au merveilleux.

- **Définition opérationnel:**

Le conte est un texte narratif (en plusieurs étapes) évoquant un monde merveilleux peuplé de créatures imaginaires et qui se déroule à une époque indéterminée. Un héros y subit des épreuves et, grâce à l'aide qu'il reçoit, triomphe d'un opposant. Les adjuvants y sont souvent récompensés et les méchants, punis.

- Conte raconté

Falaise (2012) définit le conte dans son article Le conte oral en classe en disant que le « conte » renvoie généralement à un récit en prose qui met en scène des aventures imaginaires, comme il résulte de l'acte de conter, il évolue selon la volonté du conteur, jusqu'à ce que ses multiples versions soient recueillies et publiées.

Définition opérationnel:

- la communication orale

Définition opérationnel:

C'est le processus ou action de transmission des actions d'un conte ou des informations par la parole ou la voix. Dans une organisation elle passe par une écoute active, le développement d'une organisation, une prise de note et une reformulation.

1. Références en langue française:

2. Références en langue Arabe:

٣. زايد، مهند خليل، والسعدى، فاطمة (٢٠٠٦). "فن الكتابة والتعبير"، الطبعة الاولى، مكتبة الرسالة.

- **Falaise, G.** (2012). Le conte oral en classe. Québec français, (165), 44–45.
- Propp, V. (1965). Morphologie du conte. Paris: Seuil.
- **Renée Léon** (2004), La littérature de jeunesse à l'école. Pourquoi ? Comment? Paris, Hachette Éducation.